

111 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【都達賽德克語 (原稱：都達語)】 國小學生組 編號 1 號

msaasu mi smsung knkawas

Manu ka waya mseasu hu? diyax smsung ta ita Sediq u maxal dha idas
mtru kingan diyax do muda mqaras da. Pniyah lmiqumapa camac ka
rsrisaw supu qnpah nganguc sapah, niqan ka enbing wawa, niqan ka
sminaw, niqan ka hmanguc camac, duma u masu hiyi camac. Diyax cida
sediq alang msupu nami mqaras kana. Sediq tnalang msupu mkan mi
mimah, tuhuy rmri, pprngaw mi mhulis, rmngaw ana manu, msupu mqaras.

So ni ka kari rudan alang ta cbiyaw. Niqan kingan rudan mniyah alang
Paran. hangan na u Awi Temu. Hiya ksun daha rudan smalu waya
“ smratuc ” cbiyaw.

Manu ksun waya “ smratuc ”. Niqan ksun ta qmpahan ta so ciwa. Nasi
niqan sediq musa snbarux qmpahan ta. Qulun miyax rmngaw enca “ musa
su kndadah inu qmpah? ” Kiya ka cmiyuk ka qnepah sediq kiya, enca, “ wa
hiya ka ratuc mu ciwa, hay ming . Kndadax hiya qnpah da ”. Kiya ksun
dungus snkrayang na qmpahan smudan mi prading qmpah burah, “ ratuc ”
ksun daha kiya.

Kiya ka, sun smalu waya “ smratuc ” nii. daha snkrayang kndusan
smudan mi daha ka kndusan burah ka dungus na. mntna so waya psuwayay

kndusan smuda daha ka kndusan burah. Kndadax diyax burah mi smalu
waya “ smratuc ”ni, dmurun kari “ smudan ”. musa mtbalay kndusan burah
so ni.

111 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【都達賽德克語 (原稱：都達語)】 國小學生組 編號 1 號

分享與年祭

什麼是分享的 Gaya 呢？賽德克族的歲時祭儀是每年 12 月 31 日，上山打獵的勇士背著獵物在庭院工作，有的切肉、有的清洗、有的烹調獸肉、有的分享獸肉，部落的人會聚集在一起慶祝，一起吃、喝、玩、樂舞，有說有笑，談天說地，享樂在一起。

以前部落的耆老曾說，有位「年祭」的主祭繼承者叫做 Awi Temu，來自巴蘭部落。什麼是「年祭」祭儀？當有人要「換工」時，在去工作前，他會詢問地主要做什麼？地主會說：「我昨天剛好做到一個段落，可以找我看那個記號，就從那開始做起！」那個記號就叫做 ratuc。

所以，舉行叫做 smratuc 的儀式，就是在舊的一年要換新的年的記號，好像是在分開舊的年到新的年。從新的一年開始做 smratuc 的儀式，並且在 cmucuc 的儀式中祈福，在新的一年都會有好的生活。